



# Immaculate Heart of Mary Church Inmaculado Corazón De María

MARCH 15, 2020 - THIRD SUNDAY OF LENT

POZO HISTÓRICO  
DE AGUA  
TEL AVIV

Jesús dijo: “El que beba del agua que yo le daré,  
nunca más tendrá sed;  
el agua que yo le daré se convertirá dentro de él  
en un manantial capaz de dar la vida eterna”.

JUAN 4:14

15 DE MARZO  
DE 2020

TERCER DOMINGO  
DE CUARESMA

© J. S. Paluch Co., Inc. · Leccionario © 1976, 1987, 1998, CEM-USCCB. Todos los derechos reservados.  
Ilustración: Living Water (Agua viva), Tony Ward para J. S. Paluch, 2019. Foto: dotan/Adobe Stock

## PARISH INFORMATION

### OFFICE HOURS

#### PASTORAL OFFICE - OFICINA PASTORAL

(714) 751-5335

Monday thru Friday - 9:00 am - 9:00pm

Saturday - 9:00 am - 7:00 pm

Sunday - 8:00 am - 1:30 pm

#### FAITH FORMATION - FORMACION DE LA FE

(714) 546-5186

Tues. - Fri (Martes a Viernes) 3:30 pm -7:30 pm

Saturday - Sábado - 9:00 am - 1:00 PM

#### SCHOOL OF OUR LADY - ESCUELA

(714) 545-8185

Monday thru Friday - 8:00am - 4:00pm

### CONFESSION SCHEDULE

Thursday - Jueves, 5:00 pm -6:30 pm

Saturday - Sábado - 4:00 pm-5:00 pm

### ADORATION SCHEDULE

20th of each month- Cada 20 del mes- 9:00 am- 6:45 pm

### 24 HOUR ADORATION SCHEDULE

First Friday of month- Cada 1er Viernes del mes- 7 pm- 7am

### WEEKLY MASS SCHEDULE

#### MONDAY - FRIDAY LUNES A VIERNES

English 8:30 am , Español 7:00 pm

#### SATURDAY - SÁBADO

Vietnamese- 5:00 pm, Español- 7:00 pm

#### SUNDAY - DOMINGO

English - 6:30 am & 10:00 am

Español -8:00 am, 11:30 am, 1:15 pm, 5:00 pm y 7:00 pm

1100 S Center St. • Santa Ana, CA 92704 • [ihminfo@ihmsantaana.org](mailto:ihminfo@ihmsantaana.org) • (714)751-5335



Paschal candles are for sale in the parish office during Lent. We have a variety of sizes to choose from!

Los cirios pascuales están a la venta en la oficina parroquial durante la temporada de Cuaresma. Tenemos una variedad de tamaños para elegir.

## Weekly Collections

© J. S. Paluch Co., Inc.

Date:	Mar. 10, 2019	Mar. 8, 2020
Collection:	\$22,051.47	\$18,075.88
Building Fund:	\$2,913.34	\$3,374.15
Total:	\$24,964.81	\$21,450.03

### PARISH STAFF

#### CLERGY

Rev. Greg Márquez, Pastor

Rev. Joseph Dung Nguyen,  
Parochial Vicar

Rev. Mauro T. Trujillo, Parochial Vicar

Rev. Armando Virrey, Parochial Vicar

Rev. Ignatius Lau, In Residence

#### DEACONS

Deacon Adolfo Ramirez

Deacon Rigoberto Maldonado

Deacon Biviano Cordero

#### STAFF

Mrs. Yaret Macedo  
Director of Administration  
& Pastoral Ministries

Ms. Oralia Ruvalcaba—  
Office Manager

Mrs. Lourdes Casarin – Coordinator

Pastoral Service Appeal /  
Servicios Pastorales

Mr. Enrique Soria — Coordinator  
Office of Stewardship

**School Principal-** Adela Solis

**Director of Religious Education-**  
Mr. Jose Daniel Guzman -

## WEDDING BANNERS

© J. S. Paluch Co., Inc.

### March 20, 2020

III Maria Soledad Juarez Melendez  
& Alfredo Sallas Lezama

### March 21, 2020

III Dulce Ivette Robles & Osvaldo Robles  
III Gabriela Soria & Walter Urquiza

### March 28, 2020

II Coral Alvarez & Jose Gomez  
II Giselle Esparza & Emmanuel Garcia

### April 4, 2020

I Cynthia Gonzalez & Edgar Gonzalez

## Mass Intentions For The Week



© J. S. Paluch Co., Inc.

### Saturday, March 14:

7:00 pm † Nicolas Gutierrez Terriquez, (fallecido hace 4 años),  
† Jose De Jesus Rodriguez, † Jaime Rodriguez

### Sunday, March 15:

6:30 am B-Day- Jana Guillen, Spec. Int. - Thanksgiving,  
Members of Legio Maria  
8:00 am † Micaela Quiñonez, † Natalia Ocampo, † Arturo Ibarca  
10:00 am Spec. Int. - Thanksgiving, Members of Catholic Mothers  
11:30 am † Matilde Aivara Arroyo, † Josefina Hernandez,  
† Maria Concepcion Hernandez  
1:15 pm † Enriqueta Mena, † Teodoro Melchor,  
Spec. Int. - Animas Del Purgatorio  
5:00 pm † Julian Miguel, † Alfonso Miguel, † Francisco Gomez Zarate  
7:00 pm † Ernestina Conde, † Diego Conde, † Agapita Juarez

### Monday, March 16:

8:30 am † Anna, † Giuse, † Martin, † All Souls  
7:00 pm † Otilio Garnica, los hermanos, y La Familia Garnica Lozano

### Tuesday, March 17:

8:30 am † Teresa, † Anna, † Grandparents  
7:00 pm † Enrique Castro, † Maria Santos Flores,  
Spec. Int. - Animas de Purgatorio

### Wednesday, March 18:

8:30 am Spec. Int. - Healing, Peace of Family  
7:00 pm † Celio Sandoval, † Baudelia Garcia, † Biviano Sandoval

### Thursday, March 19:

8:30 am † Maria, † Francis, † Martin  
7:00 pm † Josefa Ochoa, Familia & y Hijos Difuntos,  
† Luz Maria Alvarado

### Friday, March 20:

8:30 am † Mrs. Arenas, † Arenas Family, All Souls  
7:00 pm † Leonor Rizo, † Efrain Alvarado, † Vicente Alvarado



**Third Sunday of Lent****March 15, 2020**

While we were still sinners Christ died for us.

— *Romans 5:8***LECTURAS DE LA SEMANA**

- Lunes: 2 Re 5:1-15b; Sal 42 (41):2, 3; 43:3, 4; Lc 4:24-30
- Martes: Dn 3:25, 34-43; Sal 25 (24):4-51b, 6, 7bc, 8-9; Mt 18:21-35
- Miércoles: Dt 4:1, 5-9; Sal 147 (146):12-13, 15-16, 19-20; Mt 5:17-19
- Jueves: 2 Sm 7:4-5a, 12-14a, 16; Sal 89 (88):2-5, 27, 29; Rom 4:13, 16-18, 22; Mt 1:16, 18-21, 24a o Lc 2:41-51a
- Viernes: Os 14:2-10; Sal 81 (80):6c-11ab, 14, 17; Mc 12:28-34
- Sábado: Os 6:1-6; Sal 51 (50):3-4, 18-21ab; Lc 18:9-14
- Domingo: 1 Sm 16:1b, 6-7, 10-13a; Sal 23 (22):1-6; Ef 5:8-14; Jn 9:1-41[1, 6-9, 13-17, 34-38]

**THIRST**

Each time today's Gospel story is read, I can't help but think of the many television commercials I've seen depicting perspiring athletes lifting a beverage to their lips while the scorching sun beats down on them. Our culture has definite ideas about how to quench thirst. Today, those ideas are turned upside down. The Samaritan woman operates, initially, on the TV commercial level. She asks Jesus for the flowing water so that she will not have to keep coming to the well. Jesus then talks about what real thirst is, and how he, and he alone, can quench that thirst. Lent calls us to find those places deep within ourselves where we thirst. In our thirst, as did the Israelites, we cry out to God asking for springs of living water. Deep down we know that only the Lord can satisfy these thirsts.

Copyright © J. S. Paluch Co.

Today, we will take up the **Collection for the Church in Africa, Latin America and Eastern Europe**. Your gift to the collection will fund catechesis, youth ministry programs, and seminarian education in Africa, Latin America, and Eastern Europe. Funds will be used for catechetical training. One participant in catechetical training, Andrea, said that the experience was informative and enriching - the catechists were able to meet each other and share their diverse experiences. The support you give today will fund formation programs and provide opportunities for years to come. Please support the Church in Africa, Latin America, and Eastern Europe and be generous in today's collection.



Hoy realizaremos la **Colecta para la Iglesia en África, América Latina, y Europa de Este**. Su donativo en la Colecta financiará catequesis, programas de pastoral juvenil, y la educación de seminaristas en África, América Latina, y Europa del Este. Andrea, una líder que participó en la formación catequética, dijo que la experiencia fue informativa y enriquecedora - los catequistas tuvieron la oportunidad de conocerse y de compartir sus diversas experiencias. El apoyo que usted dé hoy día financiará programas de formación y ofrecerá más oportunidades en los años venideros. Por favor, apoye la iglesia en África, América Latina, y Europa del Este, y contribuya generosamente en la Colecta de hoy.

**Bishop Kevin W. Vann's Homily  
Mass of Reparation,  
Immaculate Heart of Mary,  
Santa Ana - March 5, 2020**

Dear brothers and sisters and friends all,  
Years ago, while in Seminary, we learned a song called  
"Turn to me, O turn and be saved,  
says the Lord our God."  
That is precisely what we must do this evening, we turn  
to God for his strength and mercy and healing, in this  
Mass of Reparation.



The evil that has come upon us so unexpectedly calls us to turn to God for healing and strength.  
Sunday, the Lord's day, became for us a reminder of the darkness and power of evil,  
which is so often spoken of by Pope Francis.

We turn to God in His word, which also tells us "To seek the Lord while he may be found...  
and my ways are not your ways."

We are called out of complacency these days as we turn to the Lord to bless once again His House,  
and to cast away all gloom and evil, and to bring the Light of Christ here once more.

WE turn to God in our fear and hear the words of Christ, "Be Not afraid, words which were also echoed by  
His mother centuries later when she said "Do not be afraid, am I not here that am your mother?"

And, we hear another word of Christ as well when he says: **COURAGE:** That word is for us this evening.

We turn to the Angels and Saints this evening in the litany of Saints and they remind us of their prayers and  
intercessions for us in troubled times, and that in Faith we never walk alone, but they walk with us.

Finally, in the face of the presence of evil and fear, we turn finally to the words of then Cardinal Ratzinger at the  
funeral of Saint John Paul II, speaking of his life: "He interpreted for us the Paschal Mystery  
as a mystery of divine mercy. The limit imposed upon evil is Divine Mer-  
cy."

### **HAIL MARY**

Hail Mary full of Grace, the Lord is with thee.

Blessed are thou amongst women

and blessed is the fruit of thy womb Jesus.

Holy Mary Mother of God,

pray for us sinners now and at the hour of our death

Amen.

### **ST. MICHAEL PRAYER**

St. Michael the Archangel, defend us in battle;  
be our defense against the wickedness and snares of the devil.

May God rebuke him, we humbly pray;  
and do you, O prince of the heavenly host,  
by the power of God,





**Homilía del Obispo Kevin W. Vann  
Misa de Reparación, Inmaculado Corazón  
de María, Santa Ana, CA – Marzo 5, 2020**

Hermanos y hermanas, amigos todos,  
Hace años, mientras estaba en el Seminario, aprendimos una  
canción llamada "Vuélvete a mí, vuélvete y sálvate,  
dice el Señor nuestro Dios."

Eso es precisamente lo que debemos hacer esta noche,  
acudir a Dios por su fuerza, misericordia y alivio,  
en esta Misa de Reparación.

El mal que nos ha sobrecogido nos llama inesperadamente  
a recurrir a Dios en busca de alivio y fortaleza.

El domingo, el día del Señor, se convirtió para nosotros en  
un recordatorio de la oscuridad y el poder del mal,  
del que tantas veces habla el Papa Francisco.

Nos volvemos a Dios en su palabra, que también nos dice:  
"Buscar al Señor mientras pueda ser encontrado...  
y mis caminos no son los tuyos."

En estos días, somos llamados a salir de nuestra complacencia cuando nos volvemos al Señor para  
bendecir una vez más Su Casa, y desechar toda la tristeza y el mal,  
y traer la Luz de Cristo aquí una vez más.

Nos volvemos a Dios en nuestro miedo y escuchamos las palabras de Cristo:

"No tengan miedo, palabras que también fueron repetidas por su madre siglos después cuando ella dijo:  
"No tengan miedo, ¿Acaso no estoy yo aquí, que soy su madre?" Y, también escuchamos otra palabra de  
Cristo cuando dice: ANIMO: Esa palabra es para nosotros esta noche.

Nos dirigimos a los Ángeles y los Santos esta tarde en la letanía de los Santos ya que nos recuerdan en sus  
oraciones e intercesiones por nosotros en tiempos difíciles, y que en nuestra Fe nunca caminamos solos,  
si no que ellos caminan con nosotros.

Finalmente, frente a la presencia del mal y el miedo, volvemos finalmente a las palabras del entonces  
cardenal Ratzinger en el funeral de San Juan Pablo II, hablando de su vida:

"Interpretó para nosotros el Misterio Pascual como un misterio  
de la divina misericordia. El límite impuesto al mal es la Divina Misericordia."

**DIOS TE SALVE MARIA**

Dios te salve, María, llena eres de gracia, el Señor es contigo.  
Bendita tú eres entre todas las mujeres,  
y bendito es el fruto de tu vientre, Jesús.  
Santa María, Madre de Dios, ruega por nosotros, pecadores,  
ahora y en la hora de nuestra muerte.  
Amén.

**ORACION A SAN MIGUEL**

San Miguel Arcángel, defiéndenos en la batalla.  
Se nuestra defensa contra la maldad y trampas del Demonio.  
Reprímele Dios, humildemente oramos,  
Y tu Príncipe de la Milicia Celestial,  
Arroja al infierno con el divino poder a Satanás,  
Y a todos los espíritus malignos que andan dispersos por el mundo,  
Buscando la perdición de las almas.  
Amen.



# Mater Dei High School

1202 West Edinger Avenue, Santa Ana, CA 92707  
Admissions - (714) 754-1175

#WeAreMD

## Next Entrance Exam Date:

Tuesday, March 31, 2020 – 3:30pm

Register TODAY at

[www.materdei.org/entranceexam](http://www.materdei.org/entranceexam)

*\*All incoming 9<sup>th</sup> Graders must take the Entrance Exam.*

Applications for the 2020-2021 School Year Available

[www.materdei.org/admissions](http://www.materdei.org/admissions)

## Visit Mater Dei High School

Tours and Shadows- Now-May

Sign up today at [www.materdei.org/visitmd](http://www.materdei.org/visitmd).

### FOOD SALE

This Sunday, Caminando Con Cristo will be selling food in the Parish Hall. This sale is for the benefit of the parish groups. Please do not buy from the street vendors.

### VENTA DE COMIDA

Este domingo, Caminando Con Cristo venderá comida en el Salón Parroquial. Esta venta es para el beneficio de los grupos de la parroquia. Por favor no compren a los vendedores en la calle.

### From the Bishop's Office: Important Corona Virus Updates

Given that the County of Orange has declared a health emergency, the potential for person-to-person spread of Coronavirus (COVID-19) in the U.S. and to ease the concerns of our faithful, Bishop Vann, in accordance with canons 85 and 90 §1 of the Code of Canon Law, hereby dispenses those who are sick from attending Mass on Sundays and Holy Days of Obligation, until further notice.

Additionally, Bishop Vann is mandating:

1. The faithful are not to hold hands during the Our Father nor shake hands at the sign of peace.
2. Communion from the cup is to be discontinued until further notice.
3. All ministers of Holy Communion should sanitize their hands before and after distributing Holy Communion.

We ask that everyone seek the intercession of Our Lady of Lourdes, for all who are sick.

Thank you,  
Auxiliary Bishop Tim Freyer



### Desde la oficina del obispo: actualizaciones importantes del virus Corona

Dado que el Condado de Orange ha declarado una emergencia de salud, el potencial de propagación de Coronavirus de persona a persona (COVID-19) en los EE. UU. Y para aliviar las preocupaciones de nuestro fiel, el Obispo Vann, de acuerdo con los cánones 85 y 90 §1 del Código de Derecho Canónico, por la presente dispensa a aquellos que están enfermos de asistir a misa los domingos y días santos de obligación, hasta nuevo aviso.

Además, el Obispo Vann está ordenando:

1. Los fieles no deben tomarse de las manos durante el Padre Nuestro ni darse la mano ante el signo de la paz.
2. La comunión desde la copa se suspenderá hasta nuevo aviso.
3. Todos los ministros de la Sagrada Comunión deben desinfectar sus manos antes y después de distribuir la Sagrada Comunión.

Pedimos que todos busquen la intercesión de Nuestra Señora de Lourdes, para todos los que están enfermos.

Gracias,  
Obispo auxiliar Tim Freyer

